

# **Garten von Hans Graf in Bolligen, Bern = Jardin de Hans Graf à Bolligen, Berne = Hans Graf's garden in Bolligen, Berne**

Autor(en): **Graf, Hans**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **27 (1988)**

Heft 1: **Vor der eigenen Haustüre... = Sur le pas de sa porte... = Outside  
one's own front door...**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-136357>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Garten von Hans Graf in Bolligen, Bern

Ein eigener Garten ist oft «schwer zu ertragen». Die Zeitspannen der Gestaltungsphasen sind zu kurz, und das Modische ist nicht zuverlässig auf die Dauer. Experimentieren liegt dem Gestalter im Blut. Der eigene Garten kann daher selten Vorbild für andere sein.

Positiv an diesem Beispiel ist der Grundriss. Die geprägte Grundform ist klar und zeitlos. Die Beziehung zur Topographie stimmt, und die Erschließung der Liegenschaft erfolgt in idealer Weise von unten und von Norden her. Das Haus übernimmt Gliederungs- und Abstützfunktionen des Gartens. Haus und Garten wurden zusammen gestaltet. Diese Grundform ist jetzt über 30 Jahre alt und konnte manchen Fluktuationen standhalten.

## Jardin de Hans Graf à Bolligen, Berne

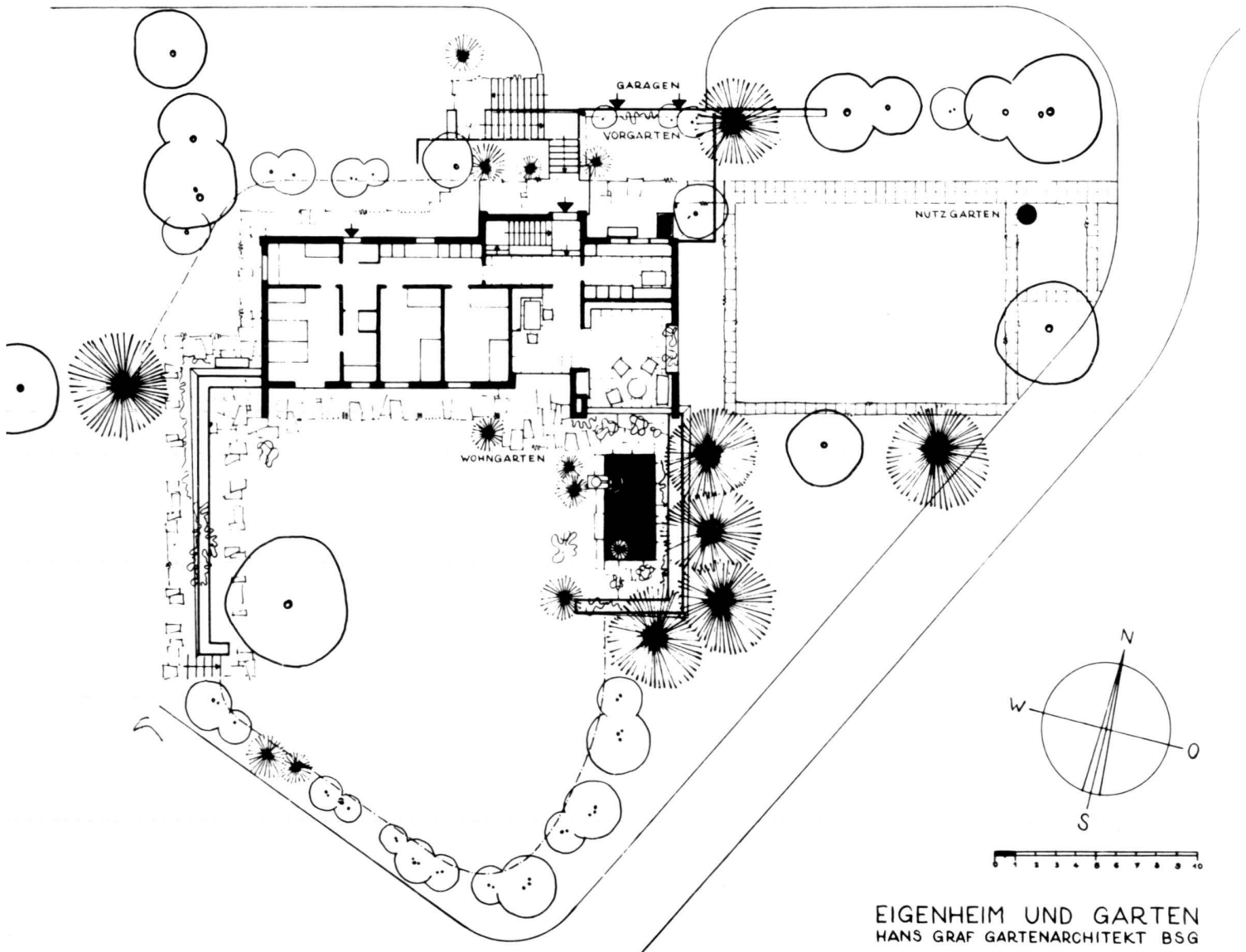
Le propre jardin est souvent «difficile à supporter». La période des phases d'aménagement est trop courte et à la longue le moderne ne paie pas. L'aménageur a l'expérimentation dans le sang. C'est pourquoi son jardin peut rarement servir d'exemple à d'autres.

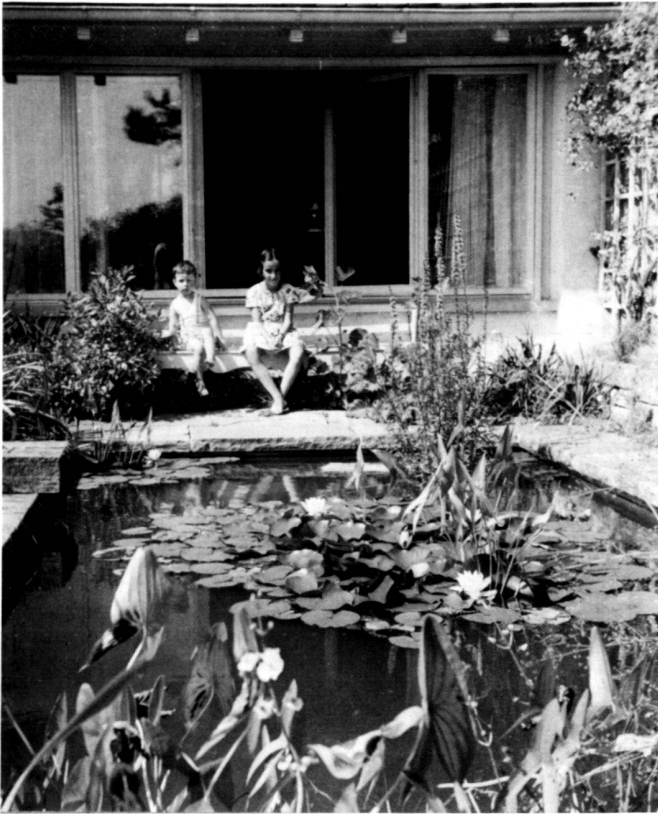
Ce qui s'est avéré positif ici, c'est le plan horizontal. La forme de base est bien définie et n'est pas conditionnée par la mode. Elle est en harmonie avec la topographie et l'accès à la propriété s'effectue de manière idéale par le bas et par le nord. La maison accentue la structure et l'étalement du jardin. Maison et jardin ont été aménagés en tant qu'ensemble. Vieille de plus de trente ans, cette forme de base a résisté à maintes fluctuations.

## Hans Graf's garden in Bolligen, Berne

It is often "difficult to stand" one's own garden. The time spans of the design phases are too short, and something fashionable is not reliable in the long run. The designer has an urge to experiment in his blood. One's own garden can thus seldom be a model for others.

The positive feature of this design is the ground plan. The plainly formed basic layout is clear and timeless. The relationship to the topography is correct, and the development of the property was effected in an ideal manner from below and from the north. The house takes on the function of dividing up and supporting the garden. The house and garden were designed together. This basic form is now over thirty years old and has been able to stand many fluctuations.





*Links:* Der zweiten Wohnung vorgelagertes Zierwasserbecken (1956).

*Rechts:* Über späteren Garagenbauten entstand ein Badegarten (1965). Der kleine Gemüsegarten befindet sich im Hintergrund.

*Unten:* Gartenraum, naturnah bepflanzt (1984).

*A gauche:* Les bacs à eau d'ornement du deuxième logement (1956).

*A droite:* Un jardin de cure a été créé sur les bâtiments des garages construits ultérieurement (1965). Le petit jardin potager se trouve au fond.

*En bas:* Jardin avec allure naturelle (1984).



*Left:* The decorative water basin in front of the second apartment (1956).

*Right:* A bathing garden was created above where the garages were later constructed (1965). The small vegetable garden is in the background.

*Below:* Garden, planted in a natural manner (1984).

